

Zmluva

o poskytnutí finančnej podpory na štúdium v rámci krajín programu na akademický rok
2016/2017

číslo zmluvy 39/2016/2017

ČLÁNOK I – ZMLUVNÉ STRANY

1.1 Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach (SK KOSICE02)

Názov univerzity: Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach

Adresa: Šrobárova 2, 041 80 KOŠICE

Štatutárny orgán: prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.- rektor

Zastúpená: vo veciach zmluvy je splnomocnená podpisovať Mgr. Renáta Timková, PhD., inštitucionálna koordinátorka Erasmus+ na Univerzite Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach na základe splnomocnenia rektora UPJŠ zo dňa 15.08.2016.

IČO: 00397768

IČ DPH: SK2021157050

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000074386/8180

IBAN: SK89 8180 0000 0070 0007 4386

SWIFT: SPSRSKBA

(ďalej len „univerzita“)

a

1.2 Alena Bobáková

Dátum narodenia:

Štátna príslušnosť:

Adresa trvalého pobytu:

Národnosť:

Telefón:

E-mail:

Pohlavie:[Ž/M]:

Akademický rok :

Stupeň vzdelávania: *(bakalársky/magisterský/doktorandský/skrátený postsekundárny/ študijný program s jedným cyklom):

Predmet: (študijný odbor na univerzite):

Kód: [ISCED-F kód]:

Počet ukončených ročníkov vysokoškolského vzdelávania:

Študent s:

- finančnou podporou zo zdrojov EÚ – Erasmus+
- nulovou finančnou podporou (nulovým grantom)
- finančnou podporou zo zdrojov EÚ – Erasmus+ kombinovanou s obdobím s nulovou finančnou podporou (nulovým grantom)

Finančná podpora zahŕňa:

- podporu pre študenta so špeciálnymi potrebami¹
- finančnú podporu pre študenta poberajúceho sociálne štipendium²

(univerzita je povinná prideliť študentovi poberajúcemu sociálne štipendium² ďalšiu finančnú podporu nad úroveň finančnej podpory na mobilitu vo výške 150 EUR/mesiac)

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora:

Držiteľ bankového účtu (ak je iný, ako študent):

Názov banky:

BIC/SWIFT číslo:

Účet/IBAN číslo:

*nevhodné preškrtnite

(ďalej len „študent“)

sa dohodli na osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Príloha I	Zmluva o štúdiu (Learning Agreement for Erasmus+ for studies)
Príloha II	Všeobecné podmienky
Príloha III	Erasmus+ charta študenta

ČLÁNOK II – PREDMET ZMLUVY

Zmluvné strany uvedené v čl. I. tejto zmluvy uzatvárajú podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov túto zmluvu za účelom poskytnutia finančnej podpory zo strany univerzity študentovi, vo výške určenej touto zmluvou.

ČLÁNOK III – OSOBITNÉ PODMIENKY

- 3.1. Univerzita poskytne študentovi finančnú podporu na realizáciu mobility na štúdium v rámci programu Erasmus+ (ďalej aj „finančná podpora“ alebo „grant“).
- 3.2. Študent súhlasí s finančnou podporou vo výške stanovenej v článku V. tejto zmluvy a zaväzuje sa realizovať mobilitu v súlade s popisom uvedeným v prílohe I. tejto zmluvy.
- 3.3. Podmienky stanovené v osobitných podmienkach majú prednosť pred podmienkami stanovenými v prílohách tejto zmluvy.

ČLÁNOK IV – TRVANIE MOBILITY

- 4.1. Mobilita začína dňa: **3.10.2016** a končí dňa: **28.2.2017**. Začiatok mobility je určený aj ako deň, kedy je študent povinný byť po prvýkrát prítomný v prijímajúcej organizácii. Koniec mobility je v deň, kedy musí byť študent poslednýkrát prítomný v prijímajúcej organizácii.
- 4.2. V prípade, ak prijímajúca organizácia vyberie pre študenta jazykový kurz poskytnutý inou organizáciou ako je prijímajúca organizácia, a ten tvorí relevantnú súčasť štúdia v zahraničí, je začiatok mobility určený ako prvý deň jazykového kurzu v inej organizácii poskytujúcej jazykový kurz.
- 4.3. Študent dostane finančnú podporu zo zdrojov Európskej únie na **146 dní**.
- 4.4. V prípade, ak je študentovi pridelená finančná podpora zo zdrojov Európskej únie, počet dní poskytnutia finančnej podpory sa rovná obdobiu trvania mobility podľa tejto zmluvy.
- 4.5. V prípade, ak je študentovi pridelená finančná podpora zo zdrojov Európskej únie kombinovaná s dňami s nulovou finančnou podporou, v ods. 4.3 tohto článku zmluvy sa uvedie len počet dní, na ktoré je poskytnutá finančná podpora zo zdrojov EÚ, ktorá má byť poskytnutá prinajmenšom na minimálne trvanie mobility, t.j. 3 mesiace pre štúdium.
- 4.6. V prípade, ak má študent nulovú finančnú podporu na celú dobu mobility, počet dní je 0.
- 4.7. Celkové trvanie obdobia mobility, vrátane predchádzajúcej účasti na mobilite v rámci Programu celoživotného vzdelávania, nesmie prekročiť 12 mesiacov za stupeň vzdelávania podľa čl. I. ods. 1.2 tejto zmluvy. V prípade, že študent navštevuje študijný program s jedným cyklom, celkové trvanie obdobia mobility, vrátane predchádzajúcej účasti na mobilite v rámci Programu celoživotného vzdelávania, nesmie prekročiť 24 mesiacov.
- 4.8. Študent je povinný predložiť žiadosť o predĺženie obdobia pobytu na mobilite najneskôr 30 dní pred pôvodne plánovaným ukončením obdobia mobility podľa tejto zmluvy.
- 4.9. Začiatok a koniec obdobia mobility je prijímajúca organizácia povinná potvrdiť študentovi vo Výpise výsledkov alebo Certifikáte o absolvovaní štúdia (alebo Vyhlásení priloženom k týmto dokumentom).

ČLÁNOK V – FINANČNÁ PODPORA

- 5.1. Výška finančnej podpory na realizáciu mobility je **2044 EUR** a zodpovedá sume **420 EUR na 30 dní**.
- 5.2. Výška finančnej podpory podľa tejto zmluvy na obdobie mobility je určená násobkom počtu dní/mesiacov uvedených v článku IV. ods. 4.1. tejto zmluvy a sadzby platnej na mesiac pre príslušnú prijímajúcu krajinu. V prípade neúplného mesiaca sa finančná podpora vypočíta vynásobením počtu dní v neúplnom mesiaci s 1/30 jednotkového príspevku na mesiac.
- 5.3. Ak je to relevantné preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami študenta, študent je povinný doložiť podporné dokumenty.
- 5.4. Študent nie je oprávnený použiť poskytnutú finančnú podporu na pokrytie podobných nákladov na mobilitu, ak už bola financovaná z iných zdrojov Európskej únie.
- 5.5. Bez toho, aby bolo dotknuté ustanovenie odseku 5.4., finančná podpora poskytnutá podľa tejto zmluvy je zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania vrátane príjmov, ktoré študent získal prácou mimo svojej mobility, pokiaľ vykonával tieto činnosti v súlade s prílohou I. tejto zmluvy.

- 5.6. Finančnú podporu alebo jej časť je študent povinný vrátiť, ak neplní ustanovenia tejto zmluvy. Ak študent nemohol dokončiť svoje mobilitné aktivity ako je popísané v prílohe I. z dôvodu vyššej moci, v takom prípade má nárok na výšku grantu zodpovedajúcu skutočnému trvaniu mobility (t.j. trvaniu mobility podľa certifikátu alebo iného dokladu z prijímajúcej inštitúcie, ktorým sa potvrdí začiatok a koniec mobility). Zvyšný grant je povinný vrátiť univerzite, ak sa s ňou nedohodol inak. Univerzita je povinná všetky uvedené prípady oznámiť a Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu so sídlom: Križkova 9, 811 04 Bratislava, ich akceptovať.

ČLÁNOK VI – PODMIENKY PLATBY

- 6.1. Do 30 kalendárnych dní od dňa podpísania tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami a najneskôr do začiatku mobility podľa čl. IV tejto zmluvy alebo na základe potvrdenia o príchode, ktoré vystaví prijímajúca organizácia bude študentovi poskytnutých **80%** zo sumy určenej v čl. V. tejto zmluvy. V prípade, že študent neposkytne všetky požadované dokumenty o mobilite v čas určený podľa rozvrhu univerzity, môže byť neskoršia platba predfinancovania akceptovaná.
- 6.2. V prípade, ak je platba podľa článku 6.1. nižšia ako 100 % z celkovej výšky finančnej podpory, podanie on-line správy, odovzdanie dokumentov po ukončení štúdia podľa čl. 10.1. tejto zmluvy a absolvovanie online hodnotenia jazykových schopností (OLS) na konci mobility sa považuje za žiadosť o vyplatenie doplatku. Univerzita má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od študenta.
- 6.3. Študent je povinný vyplatenú finančnú podporu podľa tejto zmluvy bezodkladne vrátiť na účet univerzity: SK89 8180 0000 0070 0007 4386 v prípade, ak mobilita nebola z akéhokoľvek dôvodu zrealizovaná.
- 6.4. V prípade, ak študent z akýchkoľvek dôvodov s výnimkou vyššej moci ukončí mobilitu pred pôvodne plánovaným termínom ukončenia mobility alebo začne mobilitu po pôvodne plánovanom termíne začiatku mobility, je povinný vrátiť nevyčerpanú alikvotnú časť finančnej podpory na účet univerzity: SK89 8180 0000 0070 0007 4386 do 30 dní od ukončenia mobility.

ČLÁNOK VII – POISTENIE

- 7.1. **Študent je povinný uzavrieť nasledovné poistenie:**
Zodpovedný za poistenie:
Druh zdravotného poistenia:
Názov poisťovne:
Číslo preukazu/poistnej zmluvy:
- 7.2. K tejto zmluve je študent povinný priložiť potvrdenie o zdravotnom poistení.
- 7.3. Základné zdravotné poistenie počas trvania mobility podľa tejto zmluvy v krajine EÚ poskytuje zdravotná poisťovňa študenta prostredníctvom Európskeho preukazu poistenca. V prípadoch, ak uvedené poistenie nie je dostačujúce predovšetkým pri vykonávaní špeciálnych lekárskeho zákrokov odporúča sa, aby študent uzatvoril aj doplnkové poistenie liečebných nákladov v komerčnej poisťovni.
- 7.4. Študentovi sa odporúča uzavrieť aj ďalšie typy poistenia podľa vlastného zváženia.

ČLÁNOK VIII – ON-LINE JAZYKOVÁ PODPORA

- 8.1. Študent je povinný absolvovať on-line hodnotenie jazykových schopností (OLS) v prípade mobility, na ktorú je poskytnutá finančná podpora podľa tejto zmluvy ak hlavný jazyk štúdia je niektorý z jazykov dostupných v on-line nástroji OLS, s výnimkou rodených hovoriacich alebo kedykoľvek, ak sa na tom dohodne univerzita s prijímajúcou inštitúciou/organizáciou.
- 8.2. Študent je povinný absolvovať on-line hodnotenie jazykových schopností (OLS) pred začiatkom mobility a na konci mobility. Absolvovanie OLS hodnotenia pred mobilitou je základnou požiadavkou mobility, okrem výnimočných a zdôvodnených prípadov.
- 8.3. Študent, ktorému bola pridelená licencia na jazykový kurz je povinný vykonať on-line jazykový kurz za účelom prípravy na mobilitu v zahraničí podľa tejto zmluvy. Študent je povinný bezodkladne po zistení, že nemôže vykonať on-line jazykový kurz informovať univerzitu, a to ešte pred vstupom do kurzu.
- 8.4. Akonáhle študent získa prístup do OLS jazykového kurzu, je povinný ho realizovať čo najskôr a vyťažiť z neho čo najviac. Študent je povinný bezodkladne informovať univerzitu, ak nemôže že nemôže absolvovať on-line kurz ešte pred vstupom do kurzu.
- 8.5. Úroveň jazykových kompetencií v hlavnom jazyku štúdia (**nemecký**) ktorú študent dosahuje, alebo získa do začiatku mobility je **B1**.

ČLÁNOK IX – SPRÁVA EU SURVEY (PO UKONČENÍ MOBILITY)

- 9.1. Študent je povinný vyplniť a podať správu on-line cez EU Survey po skončení mobility a to najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy univerzity na jej vyplnenie. Od študenta, ktorý nevyplní a nepodá správu on-line, je univerzita oprávnená žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie poskytnutej finančnej podpory.

- 9.2. Univerzita je oprávnená študentovi zaslať doplňujúci dotazník za účelom podania úplnej správy o uznaní výsledkov.

ČLÁNOK X – PREDKLADANIE DOKUMENTOV (PO UKONČENÍ ŠTÚDIA)

- 10.1. Študent je povinný poskytnúť univerzite nasledujúce dokumenty: Certifikát alebo iný doklad z prijímajúcej inštitúcie, ktorým sa potvrdí začiatok a koniec mobility, Výpis výsledkov štúdia a získaných ECTS kreditov (Transcript of Records);
- 10.2. Študent je povinný predložiť požadované dokumenty podľa tohto článku najneskôr do 30 dní po ukončení mobility. V prípade, ak študent po ukončení mobility nepredloží požadované dokumenty univerzite do 30 dní, považuje sa to za porušenie tejto zmluvy a študent je povinný vrátiť univerzite finančnú podporu, ktorá mu bola pridelená v súlade s touto zmluvou.
- 10.3. Požadované dokumenty podľa ods. 10.2. tohto článku sú súčasťou formulára Learning Agreement for Erasmus+ for studies (section to be completed after the mobility).

ČLÁNOK XI – UZNANIE ŠTÚDIA

- 11.1. Univerzita je povinná pred začiatkom mobility, na ktorú je poskytnutá finančná podpora podľa tejto zmluvy odsúhlasiť Zmluvu o štúdiu. Univerzita, prijímajúca organizácia a študent sú povinní vopred schváliť Zmluvu o štúdiu.
- 11.2. Nevyhnutné zmeny v Zmluve o štúdiu, ktoré študent zistí po príchode na prijímajúcu organizáciu sú zmluvné strany povinné ukončiť a formálne zdokumentovať do jedného mesiaca po príchode študenta na prijímajúcu organizáciu. Ďalšie zmeny sú zmluvné strany povinné formálne odsúhlasiť bezodkladne všetkými tromi stranami (univerzita, prijímajúca organizácia a študent).
- 11.3. Prijímajúca organizácia je povinná po úspešnom ukončení mobility vystaviť študentovi výpis výsledkov jeho práce v súlade so Zmluvou o štúdiu.
- 11.4. Študent má povinnosť získať na prijímajúcej organizácii v zahraničí minimálne 15 kreditov (odporúčený počet získaných kreditov je 30) za semester. Pokiaľ študent za semester obdrží menej než minimálny počet kreditov (čiže menej ako 15 kreditov), má univerzita právo žiadať študenta o vrátenie alikvotnej časti grantu podľa nasledujúcej tabuľky:

15 kreditov	vrátenie 0% prideleného grantu
14 kreditov	vrátenie 20% prideleného grantu
13 kreditov	vrátenie 40% prideleného grantu
12 kreditov	vrátenie 60% prideleného grantu
11 kreditov	vrátenie 80% prideleného grantu
10 kreditov a menej	vrátenie 100% prideleného grantu

- 11.5. Univerzita je oprávnená zamietnuť uznanie mobility študenta v prípade, že študent nespĺnil požiadavky prijímajúcej organizácie alebo nespĺnil podmienky požadované univerzitou najmä nedostatočný počet kreditov v súlade s odsekom 11.4.
- 11.6. Univerzita je oprávnená žiadať vrátenie finančnej podpory podľa tejto zmluvy od študenta, ktorý nespĺnil požiadavky navštevovaných kurzov počas jeho pobytu v zahraničí (nepriinesol dostatočný počet kreditov) v súlade s odsekom 11.4. Výnimkou sú študenti, ktorí sa nemohli zúčastniť kurzov z dôvodu vyššej moci pre podprogram ERASMUS+ na univerzite.

ČLÁNOK XII – ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 12.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 12.2. Táto zmluva nadobúda účinnosť odo dňa nasledujúceho po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
- 12.3. Táto zmluva sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 12.4. Dodatky k tejto zmluve sú povinné zmluvné strany tejto zmluvy vyžiadať a odsúhlasiť prostredníctvom oficiálneho písomného oznámenia doručeného poštou alebo e-mailom. Dodatky sú v písomnej forme. Takéto dodatky tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Dodatky sú číslované vzostupne.
- 12.5. Táto zmluva je vyhotovená v troch exemplároch, pričom študent obdrží jeden a univerzita dva.
- 12.6. O sporoch medzi zmluvnými stranami tejto zmluvy, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné riešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

12.7. Zmluvné strany tejto zmluvy zhodne prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvorili ju v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

Študent :
Alena Bobáková

Univerzita :
Mgr. Renáta Timková, PhD.

V Košiciach, dňa 29.9.2016

V Košiciach, dňa 30.9.2016

¹ študent so špeciálnymi potrebami je v zmysle Výzvy 2015 na predkladanie žiadostí o špeciálny ERASMUS+ grant študent, ktorý je ZŤP a predloží kópiu preukazu ZŤP univerzite

² sociálne štipendium upravuje vyhláška Ministerstva školstva SR č. 102/2006 Z. z. o priznávaní sociálneho štipendia študentom vysokých škôl

PRÍLOHA 2 - KU ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNEJ PODPORY NA ŠTÚDIUM

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje inú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nebalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom. Ak príjemca nereaguje na oznámenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak príjemca ukončí zmluvu skôr, ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku grantu, ktorá mu už bola vyplatená.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci („force majeure“), t. j. v dôsledku výnimočnej nepredvídateľnej situácie alebo udalosti mimo kontroly príjemcu a ktorá nie je

dôsledkom chyby či zanedbania povinnosti z jeho strany, má príjemca právo na grant vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility podľa zmluvy. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou organizáciou.

Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstiev a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou Spoločenstiev (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF).

Príjemca môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje žiadosti a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zasláť vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zasláť Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov vysielajúcou organizáciou, národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility v súlade so zmluvou.

PRÍLOHA 3 - KU ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNEJ PODPORY NA ŠTÚDIUM

ERASMUS CHARTA ŠTUDENTA

Táto charta študenta potvrdzuje vaše práva a povinnosti, informuje vás o tom, čo môžete očakávať od vašej vysielajúcej a prijímajúcej organizácie a popisuje každý krok vašej mobility.

Európska komisia prideliť vysokoškolským inštitúciám zúčastneným v programe Erasmus+ Erasmus chartu pre vysokoškolské vzdelávanie, v ktorej sa zavazujú podporiť, uľahčiť a uznať vaše mobilné aktivity.

Na druhej strane sa vy zavazujete rešpektovať pravidlá a povinnosti uvedené v Zmluve o poskytnutí grantu pre Erasmus+ štúdium/stáž, ktorú ste podpísali s vašou vysielajúcou inštitúciou.

Článok 1

Pred mobilitou

1. Ak vás vybrali na Erasmus+ mobilitu, máte právo na poradenstvo ohľadom prijímajúcej inštitúcie/podniku, kde môžete uskutočniť svoju mobilitu a príslušné aktivity.
2. Máte právo dostať informácie o pridelení známkov na prijímajúcej inštitúcii a získať informácie od vysielajúcej a prijímajúcej inštitúcie/podniku, ako si zabezpečiť víza, získať poistenie a nájsť si ubytovanie. Príslušné kontakty a zdroje informácií môžete nájsť v medzi inštitucionálnej dohode podpísanej medzi vysielajúcou a prijímajúcou inštitúciou.
3. Pred mobilitou podpisujete Zmluvu a poskytnutí finančnej podpory na štúdium/stáž s vašou vysielajúcou inštitúciou (aj v prípade, ak nedostanete grant Európskej únie) a Zmluvu o štúdiu/stáži s vysielajúcou a prijímajúcou inštitúciou/podnikom. Dobrá príprava Zmluvy o štúdiu/stáži je kľúčom k úspechu vašej mobilnej skúsenosti a k zabezpečeniu uznania vašej mobility. Stanovuje detaily vašich plánovaných aktivít v zahraničí (vrátane získaných kreditov, ktoré sa zarátajú do vášho domáceho študijného programu).
4. Po výbere sa zavazujete podstúpiť on-line jazykové hodnotenie (ak je dostupné v hlavnom vyučovacom jazyku /pracovnom jazyku v zahraničí), na základe ktorého vám vaša vysielajúca inštitúcia ponúkne primeranú jazykovú podporu, ak je to nevyhnutné. Mali by ste túto podporu plne využiť na zlepšenie vašich jazykových zručností na požadovanú úroveň.

Článok 2

Počas mobility

1. Mali by ste využiť všetky vzdelávacie možnosti dostupné v prijímajúcej inštitúcii/podniku, rešpektovať ich pravidlá a predpisy a snažiť sa uspieť vo všetkých relevantných skúškach alebo iných formách hodnotenia.
2. O zmeny v Zmluve o štúdiu/stáži môžete žiadať len vo výnimočných prípadoch a v rámci termínu stanovenom vysielajúcou a prijímajúcou inštitúciou. V takom prípade musíte zabezpečiť, aby tieto zmeny boli potvrdené oboma inštitúciami - vysielajúcou a prijímajúcou inštitúciou/podnikom do dvoch týždňov po podaní žiadosti a uchovať si kópiu (e-mail) schválenia. Zmeny z dôvodu predĺženia mobility by mali byť zrealizované čo najskôr.
3. Vaša prijímajúca inštitúcia/podnik sa zavazuje, že bude s vami zaobchádzať rovnako ako so svojimi študentmi /zamestnancami, a vy by ste sa mali čo najviac snažiť integrovať do nového prostredia.

4. Vaša prijímajúca inštitúcia nebude od vás žiadať poplatky za vyučovanie, registráciu, skúšky, prístup do laboratória a knižnice počas vašej mobility. Avšak môže od vás žiadať drobné poplatky na poistenie, študentské spolky a používanie rôzneho materiálu, ktoré vyžaduje aj od domácich študentov.
5. Ste pozvaný zúčastniť sa spolkov, ktoré existujú na vašej prijímajúcej inštitúcii/v podniku, ako napríklad sieť mentorov a „buddies“, ktoré organizuje študentská organizácia „Erasmus Student Network“.
6. Štipendium alebo študentská pôžička, ktorú dostávate od domácej krajiny, musí byť zachovaná počas pobytu v zahraničí.

Článok 3

Po mobilitu

1. Za úspešne ukončené aktivity počas mobility máte právo získať úplné uznanie štúdia/stáže od vašej vysielajúcej inštitúcie, a to v súlade so Zmluvou o štúdiu/stáži.
2. V prípade štúdia v zahraničí vám prijímajúca inštitúcia vydá Výpis výsledkov, ktorý zaznamenáva vaše výsledky s dosiahnutými kreditmi a známami (spravidla najneskôr do 5 týždňov po záverečnom hodnotení). Po prijatí tohto dokumentu vám vysielajúca inštitúcia poskytne všetky informácie o uznaní výsledkov najneskôr do 5 týždňov. Uznané predmety budú zaznamenané vo vašom Dodatku k diplomu.
3. V prípade stáže v zahraničí vám podnik vydá Certifikát o absolvovaní stáže, v ktorom sú zhrnuté vykonané úlohy a ich hodnotenie. Ak to bolo uvedené v Zmluve o stáži, vysielajúca inštitúcia vám vydá aj Výpis výsledkov. Ak stáž nie je súčasťou curricula, bude zaznamenaná aspoň v Dodatku k diplomu, a ak si prajete aj v dokumente Europass-Mobilita. V prípade že ste čerstvý absolvent, odporúčame vám zažiadať o zaznamenanie stáže v dokumente Europass Mobilita.
4. Za účelom monitorovania napredovania v jazykových zručnostiach počas vašej mobility sa zavazujete podstúpiť on-line jazykové hodnotenie, ak je dostupné v hlavnom vyučovacom jazyku/pracovnom jazyku v zahraničí.
5. Pre potreby spätnej väzby pre vašu vysielajúcu a prijímajúcu inštitúciu, národnú agentúru vysielajúcej aj prijímajúcej krajiny a Európsku komisiu ste povinný vyplniť záverečnú správu - dotazník o vašej mobilitu Erasmus.
6. Požývame vás zapojiť sa do „Erasmus+student alumni association“, šíriť svoje skúsenosti medzi kamarátmi, inými študentmi, zamestnancami vysokej školy, novinármi a umožniť iným ľuďom (vrátane žiakov) profitovať z vašich skúseností.

• Ak máte problém:

- mali by ste ho jasne identifikovať a skontrolovať svoje práva a povinnosti uvedené v Zmluve o poskytnutí grantu.
- Na vašej vysielajúcej i prijímajúcej inštitúcii pracuje mnoho ľudí, aby pomáhali Erasmus študentom. V závislosti od charakteru problému a kedy sa vyskytol, kontaktná alebo zodpovedná osoba na vašej vysielajúcej i prijímajúcej inštitúcii (alebo prijímajúcom podniku v prípade stáže) vám pomôže. Ich mená a kontaktné údaje sú uvedené vo vašej Zmluve o štúdiu/stáži.
- Ak je to nevyhnutné, môžete využiť formálny postup odvolania sa vo vašej vysielajúcej inštitúcii.
- Ak vaša vysielajúca a prijímajúca inštitúcia nedodržiava pravidlá Erasmus charty pre vysokoškolské vzdelávanie alebo pravidlá vašej Zmluvy o poskytnutí grantu, môžete kontaktovať príslušnú národnú agentúru.